

N. N. 32,

## Jen ĉiamviva Rozo

*tradukita de Leland Bryant Ross*

Jen ĉiamviva Rozo  
 laŭ vorto de profet'  
 El la Jiŝaja ŝoso  
 ekkreskis kun impet'.  
 Ĝi venis, hela Flor',  
 en frida tempo vintra  
 Je noktomeza hor'.

Jesaja ĝin anoncis,  
 la menciita Flor';  
 Maria ĝin responsis  
 el patrin-ama kor'.  
 Ŝi naskis Rozon por  
 klarigi Dian amon  
 Je noktomeza hor'.

Ĉi tiu milda Floro  
 per sia dolĉ-arom'  
 Heligas per Digloro  
 la vojon de la hom'.  
 Ja homo, tamen Di',  
 ĝi ŝarĝojn malpezigas  
 Kaj homojn savas ĝi.

*Traduko de la Germana poemo "Es ist ein Ros entsprungen" de N. N. 32 en Esperanton de LELAND BRYANT ROSS (Ros' Haruo).*

*Arg-618-1247 (2014-09-08 13:06:28)*

*Tiu ĉi traduko troviĝas en <http://www.reocities.com/cigneto/thctxt/j/jencxiamv1.html>. Pluaj tradukoj de la sama aŭtoro troviĝas sub [http://www.reocities.com/cigneto/thcbio/r/ros\\_h.html](http://www.reocities.com/cigneto/thcbio/r/ros_h.html). Pri la tradukinto vidu la facebook-paĝon <https://www.facebook.com/leland.ross/photos>.*

N. N. 32,

## Es ist ein Ros entsprungen

1. Es ist ein Ros entsprungen  
 aus einer Wurzel zart,  
 wie uns die Alten sungen,  
 von Jesse kam die Art  
 und hat ein Blümlein bracht  
 mitten im kalten Winter,  
 wohl zu der halben Nacht.

2. Das Röslein, das ich meine,  
 davon Jesaia sagt,  
 ist Maria die reine,  
 die uns das Blümlein bracht.  
 Aus Gottes ewgem Rat  
 hat sie ein Kind geboren  
 und blieb ein reine Magd.

3. Das Blümelein so kleine,  
 das duftet uns so süß,  
 mit seinem hellen Scheine  
 vertreibt's die Finsternis:  
 Wahr' Mensch und wahrer Gott,  
 hilft uns aus allem Leide,  
 rettet von Sünd und Tod.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas N. N. 32.*

*Arg-618-1243 (2012-10-18 21:49:44)*

*Tiu ĉi kanto-teksto troviĝas en la germana evangelia eklezia kantlibro, kanto n-ro 23. Vidu ankaŭ la retejon [http://de.wikipedia.org/wiki/Es\\_ist\\_ein\\_Ros\\_entsprungen](http://de.wikipedia.org/wiki/Es_ist_ein_Ros_entsprungen). - La teksto troviĝas ankaŭ en la retejo <http://ingeb.org/spiritua/esistein.html>. Tie estas aŭdebla ankaŭ la melodio.*